

University of Chicago Library

Guide to the Teresa Bandettini Poems (Ms 1445) 19th century



© 2015 University of Chicago Library

Table of Contents

Descriptive Summary	3
Information on Use	3
Access	3
Citation	3
Biographical Note	3
Scope Note	4
Related Resources	5
Subject Headings	5
INVENTORY	5

Descriptive Summary

Identifier	ICU.SPCL.MS1445
Title	Bandettini, Teresa. Poems (Ms 1445)
Date	19th century
Size	3.75 linear feet (5 boxes)
Repository	Special Collections Research Center University of Chicago Library 1100 East 57th Street Chicago, Illinois 60637 U.S.A.
Abstract	Teresa Bandettini (1876-1837), often known by her Arcadian name, Amarilli Etrusca, was a dancer and composer of verse. Codex 1445, consists of 96 fascicles written in the early 19th century and compiled by an unknown witness to Teresa Bandettini's productions.

Information on Use

Access

The collection is open for research.

Citation

When quoting material from this collection, the preferred citation is: Bandettini, Teresa. Poems, [Box #, Folder #], Special Collections Research Center, University of Chicago Library

Biographical Note

Teresa Bandettini, often known by her Arcadian name, Amarilli Etrusca, was born in Lucca in 1763. Her parents, Benedetto Bandettini and Maria Alba Micheli, died when she was seven. Bandettini quickly achieved fame as a dancer in the theatrical world, but would gain more lasting fame as a composer of extemporaneous verse. While in Imola in 1789 she met the Lucchese Pietro Landucci, whom she would marry. After her marriage, she abandoned her dancing career for that of an improvisatrix, and held "Accademie d'improvvisazione" in which paying members of the audience proposed themes that she then elaborated extemporaneously in verse. Bandettini achieved fame throughout Italy and was so well-respected as to draw words of praise from Parini, Monti, Mascheroni, and Alfieri. Bandettini had four children, three girls who died young and a son, Francesco. She died in Lucca in 1837.

Bandettini was reportedly a learned woman who was known to read Dante backstage when she was not dancing. Sources cite her as an "improvisatrice commossa," capable of simultaneously moving her audience and becoming emotional herself. She resisted the idea of publishing her extemporaneous verse, preferring instead to publish poems that had been subject to a more

lengthy elaboration (although a volume of her *Rime estemporanee* would eventually come out in 1801 and another in 1807). She published a two volume collection of *Rime varie* in 1786, followed by the 1788 publication of her *Poesie diverse*. She also published poemetti (*La morte d'Adone*, 1790) and tragedies (*La Teseide*, 1805; *La caduta de' giganti*, 1814; *Rosmunda in Ravenna*, 1827), and left behind fragments of Romantic tales.

Bandettini's name resurfaced in 2002 with the discovery of six lost sonatas dedicated to her by the young Niccolò Paganini.

Sources

s.v. "Bandettini, Teresa." In *Dizionario biografico degli italiani*. Vol. 5 (Bacca-Baratta). Rome: Istituto della Enciclopedia Italiana, 1960-.

s.v. "Bandettini Landucci, Teresa." In *Dizionario enciclopedico italiano*. Vol. 2 (Bacce-Cas). Rome: Istituto della Enciclopedia Italiana fondata da G. Treccani, 1961.

s.v. "Bandettini Landucci, Teresa." In *Enciclopedia Biografica e Bibliografica "Italiana."* Serie 6: "Poetesse e scrittrici." 2 vols. Rome: E.B.B.I. Istituto Editoriale Italiano, 1941.

s.v. "Bandettini Landucci, Teresa." In *Enciclopedia italiana di scienza, lettere, ed arti*. Vol. 6 (Balta-Bik). Rome: Istituto della Enciclopedia Italiana fondata da G. Treccani, 1937.

Costa-Zalessow, Natalia. "Teresa Bandettini Landucci." In *Scrittrici italiane dal XIII al XX secolo*. Ravenna: Longo Editore, 1982. 187-192.

Biographical note provided by Margaret E. Kern, as seen in the Italian Women Writers database entry for Teresa Bandettini. <http://www.lib.uchicago.edu/efts/IWW/BIOS/A0065.html>

Scope Note

The collection, Codex 1445, consists of 96 fascicles written in the early 19th century compiled by an unknown witness to Teresa Bandettini's productions. The poems are numbered and titled. Fascicle 88 is missing from our collection.

The collection was assembled, as stated in the first person in the Preface, by one of Bandettini's patrons and hosts, whose house in Viareggio was a regular venue for the poet's improvisations in 1794 and 1795. The unnamed compiler relates that on those occasions several identical transcriptions of poems n. 36-40 were taken simultaneously by different copists, evidently eager to capture Bandettini's famed impromptu creations in the flow of the performance. The compiler endeavours to give as complete a transcription as possible, adding material as later performances occurred in the following years, giving an account of other occasions (in Perugia, Pisa, Livorno, etc) in which other poems were performed and transcribed, redacting a substantial gathering of 'Frammenti' (poems for which a complete transcription could not be obtained, not even through Tommaso Trenta with whom the compiler appears to have been

acquainted), and regretting that much material escaped transcription - due partly to the absence of scribes at times, and partly to Bandettini's personal dislike for the process.

As described in the original dealer description the extent of the collection compares favourably with the size of the Bandettini papers in the Lucca Archive and, most significantly, with Ms Vat. Lat. 10218 in the Vatican Library. The Vatican manuscript gathers dozens of Bandettini's poems in a collection compiled between 1776 and 1800 by the secretary of the literary Academy of Lucca Tommaso Trenta (Artinio Dionisiade in Arcadia).

Related Resources

The following related resources are located in the Department of Special Collections:

<http://www.lib.uchicago.edu/e/spcl/select.html>

Subject Headings

- Bandettini, Teresa, 1763-1837
-

INVENTORY

Box 1

Folder 1

Fascicle, Prefazione e Indice

- Preface and Index

Box 1

Folder 2

Fascicle Frammenti

- Fragments, 1 to 36

Box 1

Folder 3

Fascicle 1, Gli Spartani alle Termopili, ottonario

- The Spartans at Thermopylae, octonary

Box 1

Folder 4

Fascicle 2, L'autunno, senario

- Autumn, senario

Box 1

Folder 5

Fascicle 3, Invocazione di Giunone, settenario

- Invocation of Juno, septenary

Box 1

Folder 6

Fascicle 4, Dircea, che va al sacrificio, senario

- Dircea goes to be sacrificed, senario

Box 1

Folder 7

Fascicle 5, Enone abbandonata da Paride

- Oenone abandoned by Paris

Box 1**Folder 8**

Fascicle 6, Il vaticinio di Nereo, ode saffica

- Prophecy of Nereus, Sapphic ode

Box 1**Folder 9**

Fascicle 7, Achille nella reggia di Licomede, ottonario

- Achilles at the Palace of Lycomedes, octonary

Box 1**Folder 10**

Fascicle 8, La morte di Patroclo, ottonario, settenario

- The death of Patroclus, octonary and septenary

Box 1**Folder 11**

Fascicle 9, Priamo, chiede ad Achille il corpo di Ettore suo figlio, settenario con intercalare

- Priam asks Achilles for the body of his son Hector, septenary with interlayer

Box 1**Folder 12**

Fascicle 10, Ecuba, che rimprovera Pirro sulla tomba di Achille, settenario con intercalare

- Hecuba scolds Pirro on the tomb of Achilles, septenary with interlayer

Box 1**Folder 13**

Fascicle 11, Lamento di Didone abbandonata, settenario con intercalare

- Dido's lament, septenary with interlayer

Box 1**Folder 14**

Fascicle 12, Incontro di Clitennestra con Agamemnone nell' inferno, ottonario

- Meeting of Clytemnestra with Agamemnon in Hell, octonary

Box 1**Folder 15**

Fascicle 13, Giasone alla conquista del vello d'oro, ottonario

- Jason, the conquest of the Golden Fleece, octonary

Box 1**Folder 16**

Fascicle 14, Medea, che ringiovanisce Erone

- Medea rejuvenates Heron

Box 1**Folder 17**

Fascicle 15, Medea, che fugge in cielo, ottonario

- Medea escapes, octonary

Box 1**Folder 18**

Fascicle 16, Il pianto di Psiche avere scottato amore, settenario con intercalare

- The lament of Psyche have seared love, septenary with interlayer

Box 1

Folder 19

Fascicle 17, Il conte Ugolino all'inferno, ottonario

- Count Ugolino in Hell, octonary

Box 1

Folder 20

Fascicle 18, Il Petrarca nell'incontro con Madonna Laura agli Elisi; Lamento del

- Petrarch on the death of Lady Laura

Box 1

Folder 21

Fascicle 19, La Partenza, settenario

- The Departure, septenary

Box 1

Folder 22

Fascicle 20, Cesare al Rubicone, ottave

- Caesar at the Rubicon, eighth

Box 2

Folder 1

Fascicle 21, Roma che parla a Cesare e a Pompeo nell'atto, che stavano y combattere nei campi di Farraglia

- Roma speaks to Caesar and to Pompey, who were about to fight in the fields of Farraglia

Box 2

Folder 2

Fascicle 22, La morte di Catone, settenario con intercalare

- The death of Cato, septenary with interlayer

Box 2

Folder 3

Fascicle 23, La morte di Cesare, ottave

- The death of Caesar, eighth

Box 2

Folder 4

Fascicle 24, Ercole e Jolen, ottonario

- Hercules and Jole, octonary

Box 2

Folder 5

Fascicle 25, La morte d'Ercole Ottave, La parlata d'ercole a Filottete, settenario con intercalare

- The death of Hercules Octaves, The speech of Hercules to Philoctetes, septenary with interlayer

Box 2

Folder 6

Fascicle 26, Dejanice nella morte d'Erole, settenario con intercalare

- Dejanira in the death of Hercules, septenary with interlayer

Box 2

Folder 7

Fascicle 27, La morte del Re di Francia, ottonario

- The death of the King of France, octonary

Box 2**Folder 8**

Fascicle 28, Inno a Morfeo, quinario

- Hymn of Morpheus, quinary

Box 2**Folder 9**

Fascicle 29, Inno di Bacco a Giunone, settenario con intercalare

- Hymn of Bacchus to Juno, septenary with interlayer

Box 2**Folder 10**

Fascicle 30, Bauci e Filemone, Settenario

- Bauci and Philemon, septenary

Box 2**Folder 11**

Fascicle 31, Se vi sia arte, che giovi a risonare dall amore, settenario

- If there is art, let it serve to resonate from love, septenary

Box 2**Folder 12**

Fascicle 32, Piramo e Tisbe, settenario

- Pyramus and Thisbe, septenary

Box 2**Folder 13**

Fascicle 33, Augurio di un figlio, quinario

- Wish for a son

Box 2**Folder 14**

Fascicle 34 a and b, Clizia convertita in eliotropio [eliotropio]

- Clizia converted into heliotrope
- Lamento di Clizia
- Clizia's Lament

Box 2**Folder 15**

Fascicle 35, Il viaggio del Colombo, ottonario

- The Voyage of Columbus, octonary

Box 2**Folder 16**

Fascicle 36, Inno a Cerere sulla coltivazione di Viareggio, settenario

- Hymn to Ceres on the cultivation of Viareggio, septenary

Box 2**Folder 17**

Fascicle 37, Perché amore sia bendato, e se si dia amore senza gelosia, settenario

- Because love is blindfolded, and if you give love without jealousy, septenary

Box 2

Folder 18

Fascicle 38, Inno a Nettuno, quinario

- Hymn to Neptune, quinary

Box 2**Folder 19**

Fascicle 39 a and b, La parlata di Giuditta dopo il suo ritorno dal campo assiro

- Judith's speech after her return from the Assyrian camp
- La parlata, che da la sacerdotessa Giuditta
- The speech that the priestess gives to Judith

Box 2**Folder 20**

Fascicle 40, Giona che fugge in Tarso, ottonario e settenario

- Jonah fleeing to Tarsus, octonary and septenary

Box 3**Folder 1**

Fascicle 41, La creazione della donna, ottonario

- The creation of woman, octonary

Box 3**Folder 2**

Fascicle 42, Pianto di Adamo, settenario con intercalare

- Adam's Lament, septenary with interlayer

Box 3**Folder 3**

Fascicle 43, Il sacrificio di Jefte, settenario con intercalare

- The sacrifice of Jephthah

Box 3**Folder 4**

Fascicle 44, La cena di Baldassarre, ottave

- Baldassare's dinner, eighth

Box 3**Folder 5**

Fascicle 45, Davide uccisore del gigante, ottonario

- David the giant slayer, octonary

Box 3**Folder 6**

Fascicle 46, Il passaggio del Mar Rosso, ottonario

- The crossing of the Red Sea, octonary

Box 3**Folder 7**

Fascicle 47, Il rimprovero di Mosè agli Israeliti, ottonario

- The reprimand of Moses to the Israelites, octonary

Box 3**Folder 8**

Fascicle 48, La notte del Santo Natale, ottonario a ode

- The holy night of Christmas, octonary and ode

Box 3

Folder 9

Fascicle 49, L'Assunzione di Maria Vergine, scenario

- The assumption of the Virgin Mary

Box 3**Folder 10**

Fascicle 50, Il giudizio universale, ottave

- The universal judgement, eighth

Box 3**Folder 11**

Fascicle 51, La favola di Aristeo, settenario

- The fable of Aristaeus, septenary

Box 3**Folder 12**

Fascicle 52, Breve elogio di Caterina II, ottonario

- Brief eulogy of Caterina II, octonary

Box 3**Folder 13**

Fascicle 53, La partenza di Ovidio, settenario con intercatere

- The departure of Ovid, septenary with interlayer

Box 3**Folder 14**

Fascicle 54, La caduta di Fetonte, settenario

- The fall of Phaeton, septenary

Box 3**Folder 15**

Fascicle 55, Preghiera di Egle a Venere, ode

- Egle's prayer to Venus

Box 3**Folder 16**

Fascicle 56, Riepilogo degli argomenti, settenario

- Summary of arguments, septenary

Box 3**Folder 17**

Fascicle 57, La famiglia de Fiori, ode

- The Fiori family, ode

Box 3**Folder 18**

Fascicle 58, L'addio di Zeffiro a Flora, quinario

- Zephyr's farewell to Flora, quinary

Box 3**Folder 19**

Fascicle 59, La nascita di Venere, quinario

- The birth of Venus, quinary

Box 3**Folder 20**

Fascicle 60, Lamento dell'Aurora a Filone, settenario con intercalare

- The lament of Aurora for Philo, septenary with interlayer

Box 4

Folder 1

Fascicle 61, Il Ratto di Europa, scenario

- The Rape of Europa

Box 4

Folder 2

Fascicle 62, Il Ratto di Orizia, ottonario

- The Rape of Orizia, octonary

Box 4

Folder 3

Fascicle 63, Trasformazione d'Atteone, settenario

- Transformation of Actaeon, septenary

Box 4

Folder 4

Fascicle 64, Lamento d'una pastorella, ode

- Lament of a shepherdess, ode

Box 4

Folder 5

Fascicle 65, La lite di Apollo e Pane, settenario

- The duel of Apollo and Pan, septenary

Box 4

Folder 6

Fascicle 66, Zeffiro e Clori, settenario

- Zephyr and Chloris, septenary

Box 4

Folder 7

Fascicle 67, Orfeo, che richiede la sposa a Plutone, settenario con intercalare

- Orpheus takes the bride of Pluto, septenary with interlayer

Box 4

Folder 8

Fascicle 68, Gli amori d'Adone e Venere, settenario

- The loves of Adonis and Venus, septenary

Box 4

Folder 9

Fascicle 69, Ringraziamento, settenario

- Thanksgiving, septenary

Box 4

Folder 10

Fascicle 70, Se sia più felice la vita di una pastorella o di una cittadina, settenario

- Whether it is happier the life of a shepherdess or a town, septenary

Box 4

Folder 11

Fascicle 71, Un amante, che dimanda alla sua bella di essere corrisposto, sonetto

- A lover, who asks his beauty to be loved in return, sonnet

Box 4

Folder 12

Fascicle 72, L'eco, settenario

- Eco, septenary

Box 4**Folder 13**

Fascicle 73, Lamento d'Io cangiato in giovenca, ottonario

- Lament by Io changed into a heifer, octonary

Box 4**Folder 14**

Fascicle 74, La morte d'Ippolito, settenario

- Death of Hippolytus, septenary

Box 4**Folder 15**

Fascicle 75, La metamorfosi del Leone in Africa, settenario

- The metamorphosis of the lion in Africa, septenary

Box 4**Folder 16**

Fascicle 76, Inno alla pace, settenario

- Ode to peace, septenary

Box 4**Folder 17**

Fascicle 77, La battaglia di Costantino contro Massenzio, ottave

- The battle of Constantine against Maxentius, eighth

Box 4**Folder 18**

Fascicle 78, La nascita di Apollo e Diana, ottonario e settenario

- The birth of Apollo and Diana, octonary and septenary

Box 4**Folder 19**

Fascicle 79, Il Pigmalione, ottenario

- Pygmalion, octonary

Box 4**Folder 20**

Fascicle 80, Aci e Galatea, ottonario

- Acis and Galatea, octonary

Box 5**Folder 1**

Fascicle 81, Il Trionfo di Clelia, ottave

- The triumph of Clelia, eighth

Box 5**Folder 2**

Fascicle 82, Profezia della distruzione di Gerusalemme, terzine

- Prophecy of the destruction of Jerusalem, triplets

Box 5**Folder 3**

Fascicle 83, La morte di Laocoonte, settenario

- The death of Laocoon, septenary

Box 5

Folder 4

Fascicle 84, Curzio che si getta nella voragine, ottenario

- Curzio plunges into the abyss, octonary

Box 5

Folder 5

Fascicle 85, Andromeda, ottave

- Andromeda, eighth

Box 5

Folder 6

Fascicle 86, Arione, settenario

- Arion, septenary

Box 5

Folder 7

Fascicle 87, Annibale sulla sommità delle Alpi, settenario con intercalare

- Hannibal on the summit of the Alps, septenary with interlayer

Box 5

Folder 8

Fascicle 89, Lo sposalizio di Bacco con Arianna, ottonario

- The marriage of Bacchus and Ariadne, octonary

Box 5

Folder 9

Fascicle 90, Caino dopo la morte di Abele, ottonario

- Cain after Abel's death, octonary

Box 5

Folder 10

Fascicle 91, Cleopatra, settenario con intercalare

- Cleopatra, septenary with interlayer

Box 5

Folder 11

Fascicle 92, A Montano, che si finge passato agli elisi, settenario

- To Montano, who one pretends passed into Elysium, septenary

Box 5

Folder 12

Fascicle 93, Inno a Giove, scenario

- Hymn to Jupiter, scenario

Box 5

Folder 13

Fascicle 94, Alla signora contessa Bentivoglio in morte di un passero, quinario

- Lady Bentivoglio in the death of a sparrow, quinary

Box 5

Folder 14

Fascicle 95, I giganti fulminati da Giove, ottave

- The giants struck by Jupiter, eighth